

# Gros chiffres = grands sourires



RAPPORT ANNUEL  
DE LA FONDATION DU CHEO 2015



## ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

## FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



## MESSAGES

DANS UN MONDE OÙ LES CHIFFRES SEMBLENT INFINIS, LE BOURDONNEMENT DES POUSETTES, DES TOUT-PETITS ET DES ADOLESCENTS CIRCULANT À TRAVERS LES CORRIDORS DU CHEO NOUS RAPPELLE CONSTAMMENT QUE NOTRE MISSION N'A RIEN À VOIR AVEC LES CHIFFRES. L'OBJECTIF RÉEL EST D'AIDER LES ENFANTS ET LEURS FAMILLES.

Le président-directeur général de la Fondation du CHEO,  
Kevlin Kofmane  
et  
Le président du Conseil d'administration,  
Mahesh Mand

### MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FONDATION DU CHEO



Chaque jour, les médecins, le personnel infirmier, les chercheurs et les dirigeants des départements du CHEO et de l'Institut de Recherche du CHEO se font aux énormes quantités de données et de chiffres pour les diriger à travers leur travail de première importance. Les budgets, les statistiques sur les patients, les tests diagnostiques, les quantités de médication et toutes les données font partie de la mise en œuvre d'améliorations factuelles aux soins offerts par le CHEO. Dans un monde où les chiffres semblent infinis, le bourdonnement des poussettes, des tout-petits et des adolescents circulant à travers les corridors du CHEO nous rappelle constamment que notre mission n'a rien à voir avec les chiffres. L'objectif réel est d'aider les enfants et leurs familles.

[Continue](#)

LORSQUE NOUS RENTRONS À LA MAISON CHAQUE SOIR, NOUS NOUS SENTONS HUMAINS - PEUT-ÊTRE PARCE QUE NOUS N'AVONS PAS TOUTES LES RÉPONSES. NOUS SOMMES TOUCHÉS PAR LES ENFANTS ET LES FAMILLES QUI FONT FACE À LEUR DIAGNOSTIC ET À LEUR TRAITEMENT 24 HEURES SUR 24, SEPT JOURS SUR SEPT... ET TOUCHÉS PAR L'ÉQUIPE DE SOINS DE SANTÉ DE PREMIÈRE LIGNE QUI TRAVAILLE JOUR ET NUIT POUR ADMINISTRER DES TRAITEMENTS, POSER DES DIAGNOSTICS ET OFFRIR UN SOURIRE OU UN CALIN À UN ENFANT LORSQU'IL EN A LE PLUS BESOIN.

Le président-directeur général du CHEO  
Alex Munter

### MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CHEO



Être à la tête d'un hôpital est une grande leçon d'humilité. Le personnel et les médecins vivent une expérience incroyable. Lorsque nous rentrons à la maison chaque soir, nous nous sentons humains - peut-être parce que nous n'avons pas toutes les réponses. Nous sommes touchés par les enfants et les familles qui font face à leur diagnostic et à leur traitement 24 heures sur 24, sept jours sur sept... et touchés par l'équipe de soins de santé de première ligne qui travaille jour et nuit pour administrer des traitements, poser des diagnostics et offrir un sourire ou un calin à un enfant lorsqu'il en a le plus besoin.

[Continue](#)

DERRIÈRE LES 350 PROJETS ET PLUS QUI SONT EN COURS CHAQUE ANNÉE ICI AU CHEO SE CACHE UNE QUESTION - UNE SEULE QUESTION - DONT LA RÉPONSE A LE POTENTIEL D'INFLUENCER DE FAÇON IMPORTANTE LA PRESTATION DE SOINS PÉDIATRIQUES ET L'OCTROI DE TRAITEMENTS DANS NOTRE CENTRE HOSPITALIER ET AU-DELÀ.

Le président-directeur général et directeur scientifique, Institut de recherche du CHEO  
Dr Martin Osmond

### MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INSTITUT DE RECHERCHE DU CHEO



J'aime bien le thème du rapport annuel 2015 de la Fondation du CHEO : les chiffres. Lorsque j'ai invité à soumettre une mise à jour concernant la recherche au CHEO, je me suis mis à réfléchir au succès et aux statistiques de la dernière année. C'est à ce moment que j'ai réalisé que mon chiffre préféré actuellement, surtout en matière de recherche, est le chiffre un. Je m'explique...

[Continue](#)

#### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Volberg [volberg@img.com](mailto:volberg@img.com)

Search

#### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS

DE L'EST DE L'ONTARIO  
415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tel: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-565-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de  
l'Ontario: 51862474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.

# MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FONDATION DU CHEO



Le président du Conseil d'administration  
Mahesh Mani



Le président-directeur général de la Fondation du  
CHEO  
Kevin Keohane

## LES CHIFFRES SONT IMPORTANTS... MAIS LES ENFANTS LE SONT ENCORE PLUS

Chaque jour, les médecins, le personnel infirmier, les chercheurs et les dirigeants des départements du CHEO et de l'Institut de Recherche du CHEO se fient aux énormes quantités de données et de chiffres pour les diriger à travers leur travail de première importance. Les budgets, les statistiques sur les patients, les tests diagnostiques, les quantités de médication et toutes les données font partie de la mise en œuvre d'améliorations factuelles aux soins offerts par le CHEO. Dans un monde où les chiffres semblent infinis, le bourdonnement des poussettes, des tout-petits et des adolescents circulant à travers les corridors du CHEO nous rappelle constamment que notre mission n'a rien à voir avec les chiffres. L'objectif réel est d'aider les enfants et leurs familles.

Les chiffres font partie de la vie ici au CHEO car sans l'équipement, les programmes, la recherche et les fournitures, nous ne serions pas en mesure d'offrir des soins de première qualité à nos enfants et adolescents. Notre approche axée sur la famille fait en sorte que les enfants ont moins peur de subir leurs traitements et les parents sont plus informés et plus à l'aise lorsqu'ils laissent le soin de leurs enfants entre les mains du personnel du CHEO.

Bien que les chiffres soient une énorme partie du travail du personnel au CHEO, les patients et les familles ne sont jamais traités comme des numéros. Tous les employés du CHEO comprennent que soigner un enfant est très différent de soigner un adulte. Les enfants et les adolescents nécessitent non seulement de l'équipement médical spécialisé, mais aussi les soins d'un personnel spécialisé. La compréhension de cette réalité et des innombrables autres enjeux liés au séjour hospitalier est la clé pour aider toute la famille à composer avec des circonstances qui sont souvent extrêmement difficiles.

Nous aimerions aussi mentionner un autre chiffre très important : 27 millions. Il s'agit du montant d'argent que les membres de la communauté ont versé à la Fondation du CHEO l'an dernier. Nous sommes conscients que la raison qui vous pousse à faire des dons est l'excellence du travail effectué au CHEO et à l'Institut de Recherche du CHEO. À travers les années, nous avons gagné votre confiance et nous sommes touchés par la générosité dont vous faites preuve. Au nom du CHEO, du Conseil d'administration du CHEO et surtout de tous les enfants, les adolescents et les familles qui se fient au CHEO, nous vous offrons nos plus sincères remerciements. Votre appui continu nous aidera à travailler avec les chiffres tout en donnant à nos enfants et à nos adolescents les traitements et toute l'attention qu'ils méritent.

Le président-directeur général de la Fondation du CHEO,  
Kevin Keohane  
et  
Le président du Conseil d'administration,  
Mahesh Mani

### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.

# MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CHEO



Le président-directeur général du CHEO  
Alex Munter

## TROUVER DE L'INSPIRATION AUPRÈS DES ENFANTS ET DES FAMILLES

Être à la tête d'un hôpital est une grande leçon d'humilité. Le personnel et les médecins vivent une expérience similaire. Lorsque nous rentrons à la maison chaque soir, nous nous sentons humains – peut-être parce que nous n'avons pas toutes les réponses. Nous sommes touchés par les enfants et les familles qui font face à leur diagnostic et à leur traitement 24 heures sur 24, sept jours sur sept... et touchés par l'équipe de soins de santé de première ligne qui travaille jour et nuit pour administrer des traitements, poser des diagnostics et offrir un sourire ou un câlin à un enfant lorsqu'il en a le plus besoin.

Tous les jours au CHEO, nous sommes inspirés par les enfants et les familles à qui nous prodiguons des soins. Ils nous inspirent à toujours faire mieux et à être les meilleurs dans notre champ d'expertise. Pour y parvenir, nous nous fixons des objectifs et des principes fondamentaux.

Cette année, ces derniers ont consisté à réduire les temps d'attente pour les enfants, à viser de meilleurs résultats en matière de sécurité, à utiliser nos ressources de façon responsable et à établir un lien entre nos soins et la communauté.

Au cœur de tous ces objectifs est notre plan d'action CHEOnext, la force directrice qui nous motive et nous rend imputables des soins et de l'expertise dont nous faisons preuve. Voici certains accomplissements de l'an dernier dont nous sommes particulièrement fiers :

- En octobre, le CHEO et l'hôpital Royal d'Ottawa ont lancé la stratégie « jeunes esprits », un partenariat visant à améliorer l'accès aux soins de santé mentale pour les enfants et les adolescents de l'est de l'Ontario. Cette nouvelle stratégie nous aidera à nous adapter au besoin grandissant de services en santé mentale dans notre communauté. Entre autres, les objectifs sont d'aider les familles à trouver les services adéquats au bon moment et de prendre plus de mesures pour aider les jeunes enfants.
- En juillet, le CHEO a lancé un programme de navigation. Il s'agit d'un projet pilote unique en son genre visant à aider les familles avec la gestion du fardeau social, émotif et financier des soins d'enfants atteints de conditions médicales complexes. Ce programme rassemble plusieurs intervenants de la communauté tels que des psychologues, des spécialistes médicaux, des spécialistes de soins de répit ou palliatifs, des intervenants de soutien spéciaux pour aider à la participation aux événements parascolaires et communautaires, et plus encore.
- L'an dernier, le CHEO a réussi à diminuer de façon significative les temps d'attente et améliorer les soins pour les enfants atteints de douleurs chroniques. Une amélioration à notre équipe de professionnels médicaux nous a permis de traiter 70 nouveaux patients et nous avons comme objectif d'ajouter 106 nouveaux patients additionnels pendant l'année en cours.
- Nos cliniques externes ont aussi mis l'accent sur la gestion et la réduction des listes d'attente. La mise en application de notre système intégré de dossiers de santé électroniques EPIC dans 43 de nos cliniques externes a grandement aidé à ce niveau. Nous sommes maintenant en mesure de surveiller, mesurer et établir des rapports sur les temps d'attente pour tous les nouveaux patients des cliniques externes et nous avons commencé à faire des progrès en ce qui a trait aux temps d'attente en neurologie, en fonction pulmonaire et en orthopédie, entre autres.
- C'est avec plaisir que le CHEO a été nommé l'un des meilleurs hôpitaux de l'Ontario en matière de satisfaction du personnel et des médecins. Le CHEO s'est classé premier parmi tous les hôpitaux sondés pour la confiance des médecins envers leur employeur. Le CHEO s'est aussi classé en première place en tant qu'hôpital universitaire dans cinq catégories, dont l'engagement du personnel. Le classement du CHEO est basé sur des sondages effectués par la National Research Corporation du Canada (NRCC) auprès d'employés et de médecins employés par des hôpitaux ontariens entre 2012 et 2014.
- CHEOworks est l'un des programmes phare qui nourrit le succès du CHEO. Grâce à ce programme, le personnel, les patients et les familles ont eu l'occasion de partager leurs idées sur les façons d'améliorer le fonctionnement au CHEO.
- Cette pratique exemplaire est basée sur le modèle « LEAN » et vise à améliorer les soins aux patients et à harmoniser les processus de travail. Cette année, les employés, les médecins, les patients et les familles ont suggéré et mis en application 542 améliorations dans les façons de faire au CHEO.

Les commentaires positifs des employés et des médecins du CHEO sont reflétés par le travail qu'ils effectuent tous les jours pour améliorer la vie des patients et des familles. Cet engagement et ce dévouement ont un impact énorme sur les petites et les grandes façons dont le CHEO contribue à la santé des enfants et des adolescents.

Le président-directeur général du CHEO  
Alex Munter

### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780

Télécopieur: (613) 738-4818

Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.

# MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INSTITUT DE RECHERCHE DU CHEO



Le président-directeur général et directeur scientifique, Institut de recherche du CHEO  
D<sup>r</sup> Martin Osmond

## TRAVAILLER COMME UNE GRANDE ÉQUIPE

J'aime bien le thème du rapport annuel 2015 de la Fondation du CHEO : les chiffres. Lorsqu'on m'a invité à soumettre une mise à jour concernant la recherche au CHEO, je me suis mis à réfléchir au succès et aux statistiques de la dernière année. C'est à ce moment que j'ai réalisé que mon chiffre préféré actuellement, surtout en matière de recherche, est le chiffre un. Je m'explique...

Le CHEO attire et retient des scientifiques et des chercheurs cliniques exceptionnels qui, en retour, agissent à titre de mentors pour les innombrables stagiaires provenant de l'Université d'Ottawa et d'autres institutions académiques. Notre équipe collective s'unit pour concrétiser la vision de l'Institut de Recherche : *faire des découvertes aujourd'hui pour permettre aux enfants de vivre en santé demain*. Derrière les 350 projets et plus qui sont en cours chaque année ici au CHEO se cache une question – une seule question – dont la réponse a le potentiel d'influencer de façon importante la prestation de soins pédiatriques et l'octroi de traitements dans notre Centre hospitalier et au-delà.

Des plus petits aux plus grands projets de recherche, tous les projets au CHEO sont menés conformément aux plus hautes normes scientifiques et éthiques et ont un but très clair : aider les enfants à être le plus en santé possible. Notre recherche commence avec une question et se poursuit avec une quête pour trouver la réponse à cette question. Ces réponses ont le potentiel de changer des procédures médicales ou encore de contribuer à des recherches futures. Les défis médicaux auxquels les cliniques et les départements de l'hôpital font face donnent lieu à des questions de recherche ce qui signifie que les résultats de notre recherche ont un lien direct avec les patients et les familles que nous desservons.

Par exemple, en 2015, la Dre Carolina Jimenez de notre département de recherche gastroentérologique a entrepris une recherche nationale unique en son genre sur l'hépatite chronique active auto-immune pédiatrique, une maladie inflammatoire progressive du foie, car son équipe cherchait à savoir quels enfants étaient les plus susceptibles d'avoir besoin d'une transplantation de foie. Le Dr Waleed Alqurashi de notre équipe de recherche en médecine d'urgence souhaitait savoir quels enfants étaient susceptibles d'être victimes d'une réaction anaphylactique répétée tardive de la même source d'allergie afin que les médecins puissent intervenir plus rapidement. Le Dr Mark Tremblay et l'équipe de Recherche sur les saines habitudes de vie et l'obésité (HALO) se sont fixés comme objectif de comprendre pourquoi certains parents évitent de laisser leurs enfants participer à des jeux extérieurs ou risqués – l'objectif de cette recherche étant d'augmenter le niveau d'activité de ces enfants. Veuillez visiter notre salle de rédaction (en anglais seulement) pour voir comment ces équipes ont répondu à leurs questions respectives et en apprendre davantage sur les autres découvertes de l'Institut de Recherche du CHEO.

Une autre des raisons pour laquelle j'aime particulièrement le chiffre un est qu'il symbolise l'approche de la recherche entreprise au CHEO. Au niveau supérieur, nous travaillons comme une grande équipe – l'hôpital, la Fondation du CHEO et l'Institut de Recherche du CHEO – pour appuyer l'innovation et entreprendre des recherches ici même au CHEO. Nous prenons des idées en clinique, les mettons à l'essai ici dans nos laboratoires de recherche et nous mettons en œuvre les résultats directement dans les cliniques, générant ainsi un esprit d'innovation dans l'étendue de nos programmes de recherche et de nos champs de pratique à travers le CHEO.

Les patients qui participent aux projets de recherche et les donateurs qui appuient généreusement nos efforts font aussi partie de notre approche d'équipe. La recherche au CHEO ne pourrait pas avoir un impact aussi important sans l'implication financière de la communauté et l'engagement des patients.

Au nom de l'Institut de Recherche du CHEO, je vous remercie de faire partie de notre équipe – notre équipe unique.

Le président-directeur général et directeur scientifique, Institut de recherche du CHEO  
D<sup>r</sup> Martin Osmond

### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS

#### DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth

Ottawa, Ontario

K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780

Télécopieur: (613) 738-4818

Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



# IMPACT DES DONS



## ÉQUIPEMENT

Grâce aux généreux donateurs, le CHEO peut se procurer l'équipement hautement spécialisé dont il a besoin pour traiter ses patients. Découvrez quelques pièces d'équipement qui servent actuellement à traiter des milliers de patients.

[Continuez](#)

## PROGRAMMES

Grâce à l'appui phénoménal de la communauté, le CHEO peut offrir des soins spécialisés aux patients de notre région. Voici un aperçu de l'impact positif que vos dons ont eu sur le niveau de soins offerts par le personnel du CHEO.

[Continuez](#)

## LES DROITS DES DONATEURS

Pour s'assurer que les donateurs, actuels et potentiels, puissent avoir pleine confiance en la Fondation du CHEO et le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, nous déclarons, par la présente...

[Continuez](#)



### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS

#### DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth

Ottawa, Ontario

K1H 8M8

Té: (613) 737-2780

Télécopieur: (613) 738-4818

Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001

Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



## ÉQUIPEMENT



### MONITEUR DE SÉCURITÉ DES PATIENTS POUR L'APPAREIL D'IRM – DES OUTILS SPÉCIALISÉS SONT REQUIS POUR SOIGNER LES ENFANTS

L'an dernier, grâce au généreux soutien de la communauté, le CHEO a été en mesure de se procurer un nouvel appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM) 3T. Cette pièce d'équipement de pointe d'une valeur de 3 millions \$ fournit des images à meilleure résolution lors de scans spécialisés. De plus, grâce à votre soutien passé, le CHEO a pu aussi faire l'acquisition de deux paires de lunettes vidéo pour les IRM qui permettent de réduire le nombre d'anesthésies générales nécessaires chez les enfants lors des examens par IRM. Par contre, dans certains cas, l'anesthésie est encore requise et des pièces d'équipement spéciales sont utilisées lors du processus.

Cette année, le CHEO a fait l'acquisition d'un moniteur de sécurité des patients pour l'appareil d'IRM qui permet à l'anesthésiologiste de surveiller la dose administrée au patient, son pouls et son rythme respiratoire en temps réel, assurant ainsi un examen par IRM sécuritaire pour les jeunes patients qui doivent subir une anesthésie. Ce moniteur est aussi utilisé lors des interventions auprès des jeunes patients qui ont besoin de surveillance additionnelle, notamment les nourrissons et les enfants atteints de conditions cardiaques ou d'épilepsie.

Un appareil IRM est un énorme aimant très puissant. Donc, seulement l'équipement hautement spécialisé peut être utilisé dans la même salle que l'appareil. Ce moniteur conçu spécialement doit être assemblé en utilisant des métaux et une technologie différents de ceux utilisés pour les moniteurs ordinaires de façon à ne pas interférer avec les scans de l'IRM.

Au coût de 110 000 \$, ce moniteur spécialisé coûte plus que dix fois le prix d'un moniteur régulier. Les moniteurs de sécurité des patients sont requis dans les centres hospitaliers pour enfants comme le CHEO mais ne sont pas toujours obligatoires dans les hôpitaux pour adultes.

Jusqu'à cette année, le CHEO possédait seulement un de ces moniteurs pour appuyer ses deux appareils d'IRM. L'appareil pouvait seulement servir à un patient à la fois et il devait être transporté d'une salle d'IRM à l'autre ce qui menait à un gaspillage de temps.

C'est grâce aux généreux donateurs que des pièces d'équipement comme celle-ci permettent aux enfants d'attendre moins longtemps pour les examens par IRM. Ils obtiennent donc un diagnostic et un traitement plus rapidement. Nous savons à quel point cela est important puisque chaque jour compte dans la vie d'un enfant.

### PINCETTES NEURO-BIPOLAIRES À IRRIGATION – DES OUTILS PRÉCIS POUR LES CHIRURGIES LES PLUS DÉLICATES

Les techniques chirurgicales et les technologies continuent d'évoluer tous les ans et c'est grâce aux dons de la communauté que le CHEO réussit à se procurer de l'équipement à la fine pointe de la technologie. Ces avancées technologiques sont d'une importance capitale, notamment dans le domaine de la neurochirurgie, où des instruments spécialisés comme le système de neuronavigation – comparable à une carte Google Maps du cerveau – aident à guider les petits outils du chirurgien.

Aujourd'hui, grâce à ces innovations, les chirurgiens se servent des pincettes neurobipolaires avec système d'irrigation pendant la neurochirurgie pour tenir les tissus en place tout en aidant à empêcher les saignements dans le cerveau causés par la chirurgie elle-même. De plus, le système d'irrigation permet d'éviter les blessures au tissu cérébral en assurant que l'endroit demeure frais et sec. Auparavant, aucun instrument n'avait la capacité d'accomplir ces deux tâches.

Cette pièce d'équipement d'une valeur de 30 000 \$ est utilisée lors des neurochirurgies les plus délicates comme le retrait d'une tumeur au cerveau. Lors des chirurgies très spécialisées, cette pièce d'équipement peut être jumelée avec le système de neuronavigation afin de donner des renseignements très exacts à l'équipe chirurgicale en temps réel. Imaginez que les pincettes sont équipées d'un GPS qui leur permet d'être localisées par le système de neuronavigation, montrant ainsi au chirurgien leur emplacement exact alors que le système de neuronavigation détermine où ils doivent se déplacer.

Vos dons permettent au CHEO de faire l'acquisition d'équipement de pointe très dispendieux comme ces pincettes, ce qui mène directement au meilleur résultat possible pour les jeunes patients du CHEO.



### NOUVEAUX LITS POUR LES PATIENTS – CONÇUS SPÉCIFIQUEMENT POUR LES ENFANTS!

L'an dernier, nous vous avons expliqué que votre soutien nous a permis de rafraîchir l'alle 4 Ouest – un projet de rénovation d'une valeur d'un million \$ à une des unités de patients qui accueille des petits atteints de plusieurs différents types de conditions médicales. Cette année, grâce à votre généreux soutien, nous avons ajouté la touche finale – de nouveaux lits automatiques avec des fonctions spéciales pour les enfants comme des veilleuses et des détecteurs de mouvement qui aident à prévenir les blessures si les enfants se trouvent sous le lit.

Le CHEO a fait l'acquisition de 20 nouveaux lits pour un coût total de 105 000 \$ – donc plus de 5 000 \$ chacun – pour les unités de patients admis au CHEO. Jusqu'à maintenant, on utilisait des lits mécaniques avec manivelle pour assurer que les enfants ou leurs frères et sœurs ne se blessaient pas accidentellement. Les ingénieurs cliniques du CHEO ont travaillé fort à chercher et évaluer la meilleure option possible pour les jeunes patients du CHEO et pour trouver un lit qui rencontrait les normes de sécurité et les besoins opérationnels.

À seulement 10 pouces du sol, ces nouveaux lits bas aident les enfants à se sentir plus en sécurité afin qu'ils puissent mieux dormir. Les lits bas sont aussi plus sécuritaires et aident à prévenir les chutes. Ils permettent aussi au personnel d'éviter les blessures et offrent davantage d'options pour le confort des patients.



#### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

Search

#### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Télé: (613) 737-2780

Télécopieur: (613) 738-4818

Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance: 118852476 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



## PROGRAMMES

Grâce à l'appui phénoménal de la communauté, le CHEO peut offrir des soins spécialisés aux patients de notre région. Voici un aperçu de l'impact positif que vos dons ont eu sur le niveau de soins offerts par le personnel du CHEO.

### POUR AIDER LES ENFANTS À RESTER DES ENFANTS - PROTHÈSE IMPLANTABLE DE CONDUCTION OSSEUSE (BAHA)

Chaque année, environ 1 500 enfants canadiens sont nés avec ou développent des pertes auditives progressives précoces. Bien que les appareils tels que des Implants cochléaires soient financés par le gouvernement, certaines conditions ne peuvent pas être traitées avec ces appareils - par exemple, les malformations de l'oreille. C'est ces cas que les prothèses implantables de conduction osseuse - ou BAHAs - entrent en jeu.

En contournant l'oreille externe et l'oreille moyenne, la BAHAs peut permettre une meilleure audition dans des situations bruyantes et aider à localiser la provenance des sons. Il utilise les os du crâne pour amplifier le son. En plus d'améliorer la compréhension du discours, il permet d'entendre des sons plus naturels et réduit la distorsion et l'effet Larsen, ce que les appareils auditifs conventionnels ne font pas.

Le BAHAs coûte plus de 4 000 \$ et peut aider un enfant avec une perte auditive importante suffisamment pour lui permettre de développer sa parole et son langage, ce qui contribue grandement au développement de la petite enfance, à la capacité d'apprendre à l'école, à participer à des activités et à se faire des amis.

Normalement, les BAHAs sont rivés à l'os du crâne par voie chirurgicale une fois que cet os est suffisamment épais, mais un des avantages de ces appareils est qu'ils peuvent être utilisés pendant les premières années de vie en les faisant tenir en place à l'aide d'un bandeau, jusqu'à ce qu'ils soient assez grands pour subir la chirurgie.

La Fondation du CHEO appuie le programme d'audiologie du CHEO en finançant de l'équipement et des fournitures qui ne sont pas couvertes par les fonds publics. L'an dernier, vos généreux dons ont permis à cinq enfants d'avoir accès à des appareils BAHAs.

### AIDE AUX FAMILLES - SOUTENIR LES ENFANTS DU CHEO

Max Keeping fut l'un des plus grands ambassadeurs du CHEO. Depuis 40 ans, son héritage s'est fait connaître par son dévouement sans bornes aux enfants. Par ses apparitions au 166th<sup>on</sup> du CHEO en juin à chaque année, les innombrables événements spéciaux auxquels il a participé et les visites qu'il a rendues aux enfants, aux adolescents et aux familles du CHEO pour égayé leur quotidien, Max a démontré une énorme passion pour la cause du CHEO.

Le Fonds Max Keeping pour les enfants du CHEO a été établi pour assurer que son nom et son soutien aux enfants et aux familles demeure présent au CHEO et au sein de notre communauté. Les dons versés à ce Fonds aident les familles qui n'ont pas les moyens de couvrir toutes les dépenses liées aux soins médicaux de leur enfant.

Le soutien incroyable des donateurs à travers la région apporte plus de 100 000 \$ chaque année pour aider aux familles du CHEO qui en ont besoin. Qu'il s'agisse d'un séjour au Manor Ronald McDonald ou au Boat pour permettre aux familles de l'extérieur de rester ensemble, d'aider avec les coûts additionnels associés aux rétro à l'hôpital, d'aider les familles avec les coûts associés au déplacement ou à l'équipement médical spécialisé qui ne sont pas couverts par les plans d'assurance provinciaux ou privés, la Fondation du CHEO aide les familles lorsqu'elles en ont le plus besoin.

Le Fonds était très important pour Max et nous sommes heureux de savoir qu'il continuera de croître en tant qu'hommage durable perpétuel pour tout le travail qu'il a fait au cours de sa vie et de la différence qu'il continuera de faire dans la vie des enfants du CHEO.

### DOULEURS CHRONIQUES - ATELIERS EN MATIÈRE DE CONFORT - AIDER À RÉDUIRE LA DOULEUR

Le programme de douleurs chroniques du CHEO est le seul programme de douleurs chroniques pour appuyer les jeunes dans l'est de l'Ontario. Il s'agit d'un programme multidisciplinaire qui comprend un vaste éventail de professionnels incluant un médecin, un psychologue, un psychiatre, un pharmacien, du personnel infirmier, un ergothérapeute et un travailleur social.

Les patients admis au programme de douleurs chroniques du CHEO souffrent de douleurs importantes qui durent depuis plus de trois mois sans cause exacte. Les symptômes comprennent des migraines, des douleurs musculo-squelettiques, des douleurs abdominales et autres.

Les jeunes atteints de douleurs chroniques sont souvent des adolescents mais certains sont aussi jeunes que huit ans. Ils sont incapables d'aller à l'école, ne peuvent pas pratiquer leurs sports ou leurs activités habituelles et ne peuvent pas passer du temps avec leurs amis. Les douleurs chroniques ont un impact sur toute la famille et peuvent mener à l'isolement. Cet été, le CHEO a lancé ses ateliers en matière de confort pour aider les patients et leurs familles. Ces ateliers qui sont conçus selon le modèle d'un programme au Boston Children's Hospital ont lieu chaque mois pour les patients du CHEO souffrant de douleurs chroniques.

L'objectif de l'atelier en matière de confort est d'aider les jeunes et leurs familles à gérer leurs douleurs chroniques et de leur fournir des outils et des stratégies d'adaptation pour les aider à gérer leurs symptômes. Ces stratégies peuvent inclure de la méditation, des outils comme des balles anti-stress et d'autres techniques de visualisation ou de relaxation ayant recours aux sens comme le toucher et l'odorat. Depuis leur introduction plus tôt cette année, 40 patients et leurs familles ont participé à ces ateliers de soutien.

C'est grâce à l'argent des donateurs que la Fondation du CHEO est en mesure de fournir les fonds nécessaires pour organiser chaque atelier, fournir tous les matériaux et une trousse de confort que les patients peuvent amener à la maison et offrir la formation clé au personnel du CHEO qui travaille dans le programme des douleurs chroniques.



### MILIEU DE L'ENFANCE

Les spécialistes du milieu de l'enfance sont une composante clé de l'équipe de soins au CHEO - chose que l'on ne retrouve pas dans un hôpital pour adultes. Grâce à l'incroyable soutien de la communauté, la Fondation du CHEO a été en mesure d'octroyer plus de 250 000 \$ à ce programme unique au CHEO.

La Fondation appuie plusieurs programmes du milieu de l'enfant. Un des programmes, appelé « CLICK », appuie plus de 150 patients au CHEO chaque année en utilisant la technologie. Ces patients sont souvent atteints de conditions médicales complexes et ce programme les aide à composer avec les différents traitements, des prises de sang de routine aux procédures diagnostiques plus significatives. Ce programme est entièrement financé par les fonds des donateurs; ce sont donc vos dons totalisant 200 000 \$ par année, qui assurent la survie de ce programme.

Lorsqu'un patient a besoin de soutien lors d'une procédure, le personnel du milieu de l'enfant prend le temps de discuter un à un avec ce patient pour lui expliquer la procédure en avant. À l'aide d'outils comme un iPad, le spécialiste donne des stratégies à l'enfant et lui offre du soutien pendant la procédure.

Ce programme est important, car il appuie les patients et leurs familles. La plupart du temps, ils s'assurent que les tests sont effectués pendant une seule visite, évitant ainsi à la famille de devoir revenir à l'hôpital pour une deuxième visite.

#### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Volberg [volbergm@gmail.com](mailto:volbergm@gmail.com)

Search

#### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS

DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth

Ottawa, Ontario

K1H 8M8

Tel: (613) 737-2780

Télécopieur: (613) 738-4818

Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de

l'Ontario: 11885274-90202

Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.

# RECHERCHE

## DES PATIENTS ATTEINTS DE CANCER TRAITÉS PAR VIROTHÉRAPIE AU CANADA DANS LE CADRE D'UN PREMIER ESSAI CLINIQUE MONDIAL

Le Dr David Stojdl du CHEO, le Dr Brian Lichty de l'Université McMaster, le Dr John Bell de l'Hôpital d'Ottawa et de l'Université d'Ottawa ainsi que leurs équipes de recherche respectives et leurs collègues effectuent actuellement le premier essai clinique au monde en matière de virothérapie canadienne. Dans le cadre de cette étude, on explore le tout nouveau domaine d'expertise en matière de recherche oncologique, l'immunothérapie. Une combinaison de deux virus sera utilisée pour tuer des cellules cancéreuses ce qui causera une réponse immunitaire anticancéreuse. L'idée de se servir de virus existe depuis plus de cent ans et le Dr Stojdl et ses pairs l'étudient depuis plus de quinze ans. Cet essai clinique s'est avéré prometteur à l'étape des études en laboratoire et nous allons enfin pouvoir en démontrer l'impact sur des patients. Nous souhaitons beaucoup de succès au Dr Stojdl dans le cadre de son essai clinique et nous surveillerons de près les résultats de sa recherche innovatrice.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant (en anglais seulement) : <http://www.cheori.org/en/newsreleases?newsid=390>

## COMMENT PRÉVOIR LES RÉACTIONS ALLERGIQUES BIPHASIQUES CHEZ LES ENFANTS – NOUVEAUX OUTILS DE PRONOSTIC

La recherche du Dr Alqurashi en matière de réactions allergiques biphasiques chez les enfants outille les médecins avec la capacité de prévoir les chances que les enfants soient atteints d'une seconde réaction anaphylactique. Publiée dans le journal de renommée *Annals of Allergy, Asthma & Immunology*, l'étude « Epidemiology and clinical predictors of biphasic reactions in children with anaphylaxis » (l'épidémiologie et les indices de prévention clinique des réactions biphasiques chez les enfants atteints d'anaphylaxie) est la première de la sorte et a été identifiée comme une des trois meilleures études effectuées sur l'anaphylaxie en 2015. L'identification des enfants qui ont le plus de chances d'avoir une réaction biphasique permet au département des urgences de mieux utiliser ses ressources, permettant ainsi aux enfants qui ne correspondent pas aux critères d'identification de rentrer à la maison plus rapidement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant (en anglais seulement) : <http://www.cheori.org/en/newsreleases?newsid=390>

### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS

#### DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



# LES DROITS DES DONATEURS

Pour s'assurer que les donateurs, actuels et potentiels, puissent avoir pleine confiance en la Fondation du CHEO et le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, nous déclarons, par la présente, qu'ils ont les droits suivants :

1. D'être informés de la mission de la Fondation du CHEO, de l'utilisation des dons qui lui sont fait, et de sa capacité à réaliser efficacement la distribution des dons en liens avec les objectifs fixés.
2. D'être informés de la composition du Conseil d'administration de la Fondation du CHEO et de s'assurer que ce Conseil exerce prudence et jugement dans ses responsabilités de gérance.
3. D'avoir accès aux états financiers les plus récents de la Fondation du CHEO.
4. D'être assurés que les dons soient utilisés pour les besoins tels qu'identifiés par le donateur.
5. D'avoir droit à une reconnaissance en bonne et due forme.
6. D'être assurés que toute information ayant trait au don, soit traitée avec respect et confidentialité, tel qu'exigé par la loi.
7. De s'attendre à ce que les liens avec les représentants d'organisations qui intéressent le donateur, se déroulent de manière professionnelle.
8. De connaître, en tout temps, le statut des personnes qui sollicitent les dons, qu'il s'agisse de bénévoles, d'employés de la Fondation du CHEO ou d'avocats rémunérés.
9. D'avoir la possibilité, en tout temps, de faire rayer leur nom des listes d'envoi.
10. D'avoir, au moment de faire un don, la liberté de poser des questions et de recevoir, en tout temps, des réponses directes et honnêtes.

## ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

## FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de  
bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



## LES FAMILLES DU CHEO AURONT TOUJOURS BESOIN DE VOTRE APPUI

À jamais pour le CHEO est un programme qui vous permet de continuer à appuyer les enfants, les adolescents et les familles de notre communauté pour toujours en faisant un don au CHEO dans votre testament. Lorsque vous faites ce type de don, vous pouvez choisir de contribuer au fonds de dotation À jamais pour le CHEO. Ce fonds protège l'investissement en capital et distribue l'intérêt aux programmes importants à travers l'hôpital. Ce type de financement durable assure que le CHEO puisse continuer à offrir des soins de première qualité à nos enfants et que l'Institut de Recherche du CHEO puisse effectuer la recherche innovatrice qui sauvera des vies, et ce, pour de nombreuses années à venir.

Un don en héritage au CHEO est une façon noble et puissante d'aider à créer un futur sécuritaire et rempli d'espoir pour les nouvelles générations de notre communauté et au-delà.

Veuillez accepter nos plus sincères remerciements pour votre appui au CHEO d'aujourd'hui et de demain.

La Fondation du CHEO est fière de travailler avec plusieurs professionnels qui permettent à leurs clients de créer un patrimoine significatif et durable par la planification successorale. C'est avec plaisir que nous faisons l'introduction du Comité consultatif successoral À jamais pour le CHEO. Ce groupe de professionnels dévoués est disponible en tout temps pour discuter avec vous. Ils vous expliqueront le rôle que jouent les dons caritatifs dans votre planification successorale et la manière dont ils peuvent non seulement aider les petits du CHEO, mais aussi être avantageux pour vous et votre famille.



Shawn Ryan, CFP, est associé TEP et planificateur principal d'assurances et de succession pour la firme Scrivens Insurance & Investment Solutions.  
[sryan@scrivens.ca](mailto:sryan@scrivens.ca)  
(613) 236-9101



Denis Sicotte, LLB est associé fondateur de la firme Sicotte Guillbault. Il a aussi travaillé à titre de comptable agréé. [dsicotte@sicotte.ca](mailto:dsicotte@sicotte.ca)  
(613) 830-5300



Paul St. Louis, LLB, TEP est vice-président de la firme Doherty and Associates. Après avoir commencé sa carrière comme avocat, il se spécialise maintenant en planification successorale, en règlement de successions et en gestion fiduciaire.  
[Paul.stlouis@doherty.ca](mailto:Paul.stlouis@doherty.ca)  
(613) 238-6727 poste 7107



Jessica Houle, LLB est associée à la firme Sicotte Guillbault [jhoule@sicotte.ca](mailto:jhoule@sicotte.ca)  
(613) 590-2515



Daniel B. Warren, CPA, CA, TEP est associé fondateur de la firme Hendry Warren LLP. M. Warren travaille à titre de fiscaliste et possède plus de 30 ans d'expérience en comptabilité publique.  
[Dan.warren@hwlp.ca](mailto:Dan.warren@hwlp.ca)  
(613) 235-2000 poste 234

J'AIMERAIS AVOIR LA CHANCE DE VOUS PARLER DU PROGRAMME À JAMAIS POUR LE CHEO. JE VOUS INVITE À COMMUNIQUER AVEC MOI PAR TÉLÉPHONE AU 613-738-3694 OU PAR COURRIEL À L'ADRESSE [MEGANDOYLE@CHEOFOUNDATION.COM](mailto:MEGANDOYLE@CHEOFOUNDATION.COM).

### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

Search

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tél: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance : 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



# CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU CHEO

-   
**Mahesh Mani, MAcc, CA**  
Président du Conseil d'administration  
Associé  
KPMG LLP
-   
**Vicki Clement**  
Ancienne présidente  
Directrice  
Bureau du vérificateur général
-   
**Katherine Cooligan**  
Associée  
Borden Ladner Gervais LLP
-   
**Christopher Dyrda**  
Vice-président à la direction  
Service aux entreprises - District de l'Ontario  
TD Canada Trust
-   
**Lisanne Forand**  
Retraitee  
Vice-présidente
-   
**Richard Gray**  
Directeur général  
CTV Ottawa
-   
**Ross Hunt**  
Vice-président, Finance, Ressources humaines et Informatique  
Costco Wholesale Canada
-   
**Ryan Kelahear**  
Directeur, Développement des affaires est de l'Ontario  
MSPM Project Managers Inc.
-   
**Susan Margles**  
Vice-présidente, Relations gouvernementales et politique  
Postes Canada
-   
**Sandy McDonald**  
Directrice régionale des affaires communautaires  
Bell Canada
-   
**Shawn Mincoff**  
Associé  
MNP LLP
-   
**Peter O'Leary**  
Trésorier  
Chef de la direction marketing et Vice-président du service de la clientèle  
Club de hockey des Sénateurs d'Ottawa
-   
**Deneen Perrin**  
Directrice, Relations publiques  
Fairmont Château Laurier
-   
**David Rattray**  
Président  
Public Accountability Consulting Inc.
-   
**Richard Sachs**  
Président  
Urbanside Construction
-   
**Mary Taggart**  
Rédactrice en chef  
Ottawa At Home Magazine
-   
**Kirk Wines**  
Associé  
Moore Wines Financial Group Inc.

## MEMBRES D'OFFICE

- Kevin Keohane - Président-directeur général, Fondation du CHEO
- Alex Muntar - Président-directeur général, CHEO
- Jimmy Karabatos - Welch LLP
- Dr Martin Osmond - Président-directeur général et Directeur scientifique, Institut de Recherche du CHEO
- David Betts
- Clark Edral - Représentant du Forum des employés, CHEO

## COMITÉ EXÉCUTIF

- Vicki Clement
- Lisanne Forand
- Dan Holland
- Ross Hunt
- Kevin Keohane
- Peter O'Leary
- Mahesh Mani
- Deneen Perrin

## GOUVERNEURS

- Dennis Campbell - Retraité
- David Clark - Directeur, Scott/McLeod
- David Collins - Gérant et associé
- Ian Hendry - Associé, Handby/Women LLP
- Robert E. Houston - Burke Robertson
- Fred Martin - RBC Dominion valeurs mobilières
- Suzanne Pinel - Éditeurs Clowin Samuel Inc.
- Elizabeth Roscoe - Hill & Knowlton
- Peter Rowan-Legg - Retraité
- Barry Turner - Barry Turner et associés
- Robert Woner - Retraité

## ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer le bien-être physique, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille en amassant, en gérant et en distribuant des fonds.

Les photos dans cette publication ont été données généreusement par Michelle Valberg [valbergimaging.com](http://valbergimaging.com)

## FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1H 8M8

Tel: (613) 737-2780  
Télécopieur: (613) 738-4818  
Numéro sans frais: 1-800-561-5638

Contenu intégral © 2016 Fondation du CHEO | Numéro d'enregistrement de bienfaisance: 118852474 RR0001  
Conception/développement de site par Smiling Cat Inc.



### ÉNONCÉ SUR LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers de la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario tels qu'ambasés dans ce rapport annuel, relèvent de la responsabilité de la direction de la Fondation. Ils sont préparés par les membres de la direction en conformité avec les Normes comptables du Canada pour les organismes à but non lucratif, respectant les principes comptables généralement acceptés pour les organismes sans but lucratif au Canada (N.P.C.G.-C).

La Fondation utilise des systèmes de comptabilité interne et des contrôles administratifs de grande qualité qui, ensemble, contribuent à maintenir les coûts à des niveaux raisonnables. Ces systèmes offrent une assurance acceptable de pertinence, de fiabilité, d'exhaustivité et d'exactitude de l'information financière dans tous les documents ainsi qu'une comptabilité et une protection appropriées des biens de la Fondation.

Le Conseil d'administration de la Fondation doit veiller à ce que la direction assume ses responsabilités en matière de communication de l'information financière et est responsable de l'examen et de l'approbation des états financiers. Pour atteindre ses objectifs, le Conseil d'administration utilise le Comité des finances, dont il nomme les membres.

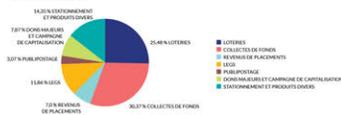
Le Comité des finances rencontre les membres de la direction et les vérificateurs externes pour discuter des contrôles internes exercés sur le processus de rapport financier, des questions relatives à la vérification et à la préparation des rapports financiers, ainsi que pour s'assurer que toutes les parties assument leurs responsabilités de manière appropriée. Le Comité des finances communique ses observations au Conseil d'administration au lieu d'approbation des états financiers. Les états financiers sont ensuite communiqués aux membres dans le rapport annuel.

Kevin Koshum  
Président directeur général  
et  
Dan Holland  
Vice-président Finances



### ÉTATS FINANCIERS

#### SOMMAIRE DES REVENUS



#### ÉTAT DE LA BILAN COMPTABLE

La Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario	2016	2015
Exercice terminé le 31 décembre	\$	\$
<b>ACTIF</b>		
Actif non courants		
Terres et équipements de l'immobilier	6 940 000	5 700 000
Placements à long terme, autres actifs	1 700 000	1 700 000
Autres actifs	100 000	100 000
<b>ACTIF COURANT</b>		
Trésorerie	10 000 000	10 000 000
Autres actifs	100 000	100 000
<b>ACTIF TOTAL</b>	<b>18 740 000</b>	<b>17 600 000</b>
<b>PASSIF</b>		
Capital	1 000 000	1 000 000
Autres passifs	17 740 000	16 600 000
<b>PASSIF TOTAL</b>	<b>18 740 000</b>	<b>17 600 000</b>

#### ÉTAT DES REVENUS ET DES DÉPENSES

La Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario	2016		2015		2014	
Exercice terminé le 31 décembre	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>REVENUS</b>						
Loteries	7 000 000	7 000 000	—	—	—	7 000 000
Collectes de fonds	1 000 000	1 000 000	—	—	—	1 000 000
Donations	1 000 000	1 000 000	—	—	—	1 000 000
Publicité	300 000	300 000	—	—	—	300 000
Investissements	100 000	100 000	—	—	—	100 000
Autres revenus	100 000	100 000	—	—	—	100 000
<b>REVENUS TOTALS</b>	<b>9 500 000</b>	<b>9 500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9 500 000</b>
<b>DÉPENSES</b>						
Programmes	1 000 000	1 000 000	—	—	—	1 000 000
Administration	1 000 000	1 000 000	—	—	—	1 000 000
Autres dépenses	1 000 000	1 000 000	—	—	—	1 000 000
<b>DÉPENSES TOTALS</b>	<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 000 000</b>

#### ÉTAT DES REVENUS ET DES DÉPENSES

La Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario	2016	2015
Exercice terminé le 31 décembre	\$	\$
<b>ACTIVITÉS D'OPÉRATION</b>		
Revenus des programmes	8 500 000	8 500 000
Revenus des activités de soutien	1 000 000	1 000 000
Autres revenus	100 000	100 000
<b>ACTIVITÉS D'OPÉRATION TOTALS</b>	<b>9 600 000</b>	<b>9 600 000</b>
<b>DÉPENSES D'OPÉRATION</b>		
Programmes	1 000 000	1 000 000
Administration	1 000 000	1 000 000
Autres dépenses	1 000 000	1 000 000
<b>DÉPENSES D'OPÉRATION TOTALS</b>	<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>

### ÉNONCÉ DE MISSION

Améliorer la vie des enfants, mental et social des enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec et de leur famille et communauté, en gérant et en distribuant des fonds.

### FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

415 Chemin Smyth  
Ottawa, Ontario  
K1S 1B8

Les photos dans cette publication ont été données gracieusement par Michelle Volberg [volbergphoto.com](http://volbergphoto.com)

561 613-737-2780  
Téléphone: 561-378-4838  
Nombre de lignes: 1-800-361-5638

© 2016

Contenu imprimé © 2016 Fondation du CHÉD / Imprimé et enregistré de  
Charitable: 11881247-REG001  
Conception/développement de site par Seeling Cat Inc.